

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 78 (1991)  
**Heft:** 4: Wände, Hülle = Parois, enveloppes = Walls, wrappings

## **Buchbesprechung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nécrologique / Nachruf

Cher ami Zietzschmann

Ton fils qui a la même voix que toi me dit au téléphone que tu t'es endormi pour l'éternité, hier, dimanche trois mars... presque au printemps...

Tu as toujours regardé les arbres et les fleurs. Tu as toujours écouté les oiseaux... Tu me disais: «Les hommes parlent – les oiseaux chantent.» Ton architecture allait à la rencontre de la nature... comme toi-même.

Ton amour de la musique portait ton regard sur l'architecture avec une remarquable clarté, avec un profond désir de vérité. Quand pour «Bauen + Wohnen» nous avions bâti ensemble le numéro «Prouvé» et le numéro sur Paris, tu étais heureux de pouvoir contribuer à faire connaître Prouvé et son génie créateur. A montrer Paris et son architecture...

Ta participation, lorsque tu dirigeais l'Ecole des arts décoratifs de Hanovre à l'exposition «Paris construit», fut déterminante.

Tu as formé des générations de jeunes au design et à l'architecture; tu leur a appris à s'engager sur le chemin de la vérité construite... car ce fut ton chemin!

Ta soif de connaissance, lorsque tu as quitté Hanovre, t'a mené, avec ta femme, en Grèce, en Corse, à Paris... Et à Paris, nous avons fait ensemble le tour des grands chantiers, dont tu analysais le fond et les formes. Rien ne t'échappait; tu retrouvais au soir de ta vie, ta jeunesse, ton enthousiasme, ta curiosité... Et jusqu'aux derniers instants, tu restais profondément, passionnément architecte, car à travers tes conférences, tu apprenais aux autres ce qu'était l'acte d'architecture, sa signification sociale, sa signification urbaine.

Le mystère de la ville fut toujours une interrogation pour toi. Tu sais, ami Zietzschmann: si les architectes disparaissent, ce qu'ils construisent demeure: c'est cela l'architecture; la tienne aussi.

Ton ami Ionel Schein, Paris

Mein lieber Freund Zietzschmann,

Dein Sohn – er hat die gleiche Stimme wie Du – hat mir am Telefon mitgeteilt, dass Du gestern entschlafen bist, gestern, am Sonntag, 3. März. Beinahe im Frühling.

Immer wieder hast Du die Bäume und Blumen betrachtet, hast immer wieder den Vögeln zugehört. Einmal sagtest Du mir: «Die Menschen reden – die Vögel singen.» Deine Architektur ging auf die Natur zu, genau wie Du.

Deine Liebe zur Musik schärfte Deinen Blick für die Architektur, beseeelte Dich mit einem tiefen Wunsch nach Wahrheit.

Als wir zusammen für «Bauen + Wohnen» die Nummer über Prouvé und eine über Paris gestalteten, warst Du glücklich, Prouvé und seine kreative Begabung bekanntmachen zu helfen und Paris mit seiner Architektur zu zeigen.

Als Leiter der Kunstgewerbeschule von Hannover hast Du wesentlich zum Gelingen der Ausstellung «Paris konstruiert» beigetragen.

Du hast Generationen von jungen Leuten geformt, indem Du sie in Design und Architektur unterrichtetest. Du hast sie gelehrt, den Weg der «gebauten Wahrheit» einzuschlagen, denn es war Dein Weg!

Dein Verlangen nach Wissen hat Dich, nachdem Du Hannover verlassen hast, zusammen mit Deiner Frau nach Griechenland, nach Korsika, nach Paris geführt. In Paris haben wir dann zusammen die grossen Baustellen besucht, und Du hast Inhalt und Form dieser Werke analysiert. Nichts entging Dir; Du hast im Alter Deine Jugend, Deinen Enthusiasmus, Deine Neugier wiederentdeckt. Und bist bis zum Schluss ein engagierter, passionierter Architekt geblieben; denn anlässlich Deiner Vorlesungen hast Du die andern gelehrt, was Architektur ist, was ihre soziale Bedeutung, ihr städtebaulicher Einfluss.

Das Mysterium Stadt beschäftigte Dich bis zuletzt.

Du weisst, lieber Freund Zietzschmann: Die Architekten sterben, aber was sie bauten, bleibt bestehen. So ist das mit der Architektur, auch mit der Deinen.

Dein Freund Ionel Schein

## Buchbesprechung

### Architektur in Deutschland '89

Deutscher Architekturpreis 1989

Herausgegeben von Ruhrgas AG, Essen, und Jürgen Joedicke. Mit Beiträgen von Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Jürgen Joedicke, Gert Kähler, Mihály Kubinzsky, Manfred Speidel und Frank Werner.

120 Seiten, 166 Abbildungen, davon 75 in Farbe, Format 22x25 cm, broschiert, DM 28,- ISBN 3-7828-4005-4

Karl Krämer Verlag, Stuttgart

In dieser aktuellen, farbigen und übersichtlich aufgemachten Publikation wird die Auswahl der Jury aus 322 eingesandten Arbeiten zum Deutschen Architekturpreis 1989 dokumentiert.

In Verbindung mit diesem Dokumentarsteil sind Beiträge von Architekturkritikern und Architekten publiziert, die kritisch zur Architektur der Gegenwart Stellung nehmen: Gert Kähler befasst sich unter dem Titel «Mit dem Rücken zur Wand in die Vergangenheit» mit der Situation der Architektur heute; Mihály Kubinzsky stellt die Frage, ob Mitteleuropa eine vergessene Kulturlandschaft sei; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus vergleicht die beiden neuen Gebäude von Frank Gehry sowie Herzog und de Meuron in Weil am Rhein; Frank Werner befasst sich mit den «nach-postmodernen» Tendenzen in der Architektur; Manfred Speidel unternimmt anlässlich Gottfried Böhms 70. Geburtstag den «Versuch einer Interpretation des architektonischen Werkes», und Jürgen Joedicke bringt Anmerkungen zur Architekturentwicklung in Deutschland in Zusammenhang mit dem Deutschen Architekturpreis. (Mitteilung des Verlags.)

## Neuerscheinungen

### Werner March

Bauten und Projekte 1923–1965  
Thomas Schmidt, 1990

216 Seiten, 270 schwarzweisse Abbildungen, Format 22x22 cm, Fr. 88,-/DM 98,-  
Birkhäuser Verlag

### Looking at Architecture

Texts and Photographs by  
G. E. Kidder Smith, 1990  
168 Seiten, 100 Fotografien, \$ 35,-  
Abrams

### Aus der Geschichte der Bautechnik

Von den ersten Geräten bis zu den Baumaschinen, Recht und Politik im Bau, Baufachleute, Baustoffe, Werkzeuge  
Fritz Scheidegger (Hrsg.), 1990  
250 Seiten, 200 Abbildungen, Format 21x29,7 cm, Fr. 78,-  
Birkhäuser Verlag

### Robert Maillart

Die Kunst des Stahlbetonbaus  
David P. Billington, 1990  
168 Seiten, 30 Farbabbildungen, 56 schwarzweisse Abbildungen, 1 Karte, Fr. 98,-  
Artemis, Verlag für Architektur

### Neue Museen

Räume für Kunst und Kultur  
Josep Maria Montaner, 1990  
192 Seiten, 420 Abbildungen, davon 112 in Farbe, Format 25,5x25,5 cm, DM 98,-  
Karl Krämer Verlag

### Generative Architektur

Von der Architektur der Sprache zur Sprache der Architektur  
Günter Fischer, 1990  
Reihe archpaper  
144 Seiten, zahlreiche Abbildungen, Format 17x20 cm, DM 52,-  
Karl Krämer Verlag

### Industriebranchen

Architektur in der Demokratie 5, 1990  
144 Seiten, zahlreiche Abbildungen, Format 21x30 cm, DM 38,-  
Karl Krämer Verlag

### J.J.P. Oud – Möbelentwürfe und Inneneinrichtungen

Elisabeth Reinhartz-Tergau, 1990  
Mit einem Vorwort von Max van Rooy, 1990  
208 Seiten, zahlreiche Abbildungen, Format 22x24 cm, hfl 49.90  
Idea Books, Amsterdam

### Town Planning

#### Glossary/Stadtplanungsglossar

Marco Venduri, 1990  
277 Seiten, d. f. i. e. sp., Format 17,5x24,3 cm, DM 98,-  
K.G. Saur Verlag, München

### L'art et la ville

Urbanisme et art contemporain.  
Edition bilingue français/anglais.  
Introduction par Georges Duby.  
260 pages, 137 illustrations en couleurs, 173 photographies et dessins en noir et blanc, format 23x28 cm, 480 FF.  
Editions Albert Skira SA